

Kjære menighetsråd,

August 2024

Kunne din menighet klart seg uten Bibelen?

I Norge er det en selvfølge at vi har Bibelen på norsk, men det er ikke tilfelle for mange av verdens språklige minoriteter. Wycliffe mener at alle, uansett etnisitet og språk, burde ha rett til Bibelen på morsmålet. **Ingen skulle behøve å lære seg et annet språk for å forstå det Bibelen formidler.**

Wycliffe har spesialisert seg på språkarbeid og bibeloversettelse. Våre prosjekter innebærer ofte å utvikle skriftsystem, lese- og skriveopplæring, i tillegg til bibeloversettelse. Slik blir folks rettigheter, identitet og kultur styrket.

I flere av prosjektene finnes det allerede kristne, men når de kristne samles til gudstjeneste snakker presten til dem på et språk som ikke er deres eget. De kristnes bønn til oss er: **‘Vi vil ha Bibelen! Vi vil høre hva Gud sier til oss på vårt eget språk’.**

Wycliffe Norge er en tverrkirkelig misjonsorganisasjon tilsluttet Wycliffe Global Alliance, og vi har 17 aktive utsendinger. På verdensbasis er Wycliffe engasjert i rundt 75% av alle pågående bibeloversettelsesprosjekter. For å nå målet om at alle skal ha Bibelen på sitt morsmål, må kirker og misjonsorganisasjoner stå sammen med oss.

Derfor ber vi menighetsrådet tildele et kirkeoffer til Wycliffes arbeid. Slik blir menigheten med på å gi Bibelen videre til alle folk!

Azro takker for hjelpen med å oversette Bibelen!



– Det at Bibelen ble oversatt til språket vårt umit, viser at Gud elsker oss. Det betyr at Gud liker språket vårt og verdsetter oss.

Å ha Bibelen på morsmålet er viktig for at folk skal bli nådd med de gode nyhetene om Jesus. Azro fra et land i den tidligere Sovjetunionen opplever at nå som Bibelen er oversatt til hjertespråket umit*, skaper det stor glede!

– Det er veldig viktig for oss at vi nå har fått hele Bibelen oversatt til vårt språk! Det er vanskelig å få tak i Bibelen, og veldig mange lengter etter den. For mange er det en drøm å ha en bibel.

– Når folk får høre, lese og bruke Bibelen, skaper det glede. Heller enn å få forklart bibelske sannheter på russisk, vil vi høre de på vårt morsmål!

*dekknavn

Forslag til informasjon under kunngjøringene:

Behovet for bibeloversettelse er stort! 1,5 milliarder mennesker kan fortsatt ikke lese Bibelen på sitt eget morsmål. De fleste er minoriteter og har heller ikke skriftspråk.

Wycliffe jobber for at alle mennesker skal kunne lese Bibelen på et språk de forstår. Derfor jobber Wycliffe med oversettelse, skriftspråkutvikling og lese- og skriveopplæring.

Utsendinger fra Wycliffe Norge er engasjert i språkutvikling og bibeloversettelse i Asia, Latin-Amerika og Afrika. Vi samarbeider med menigheter og organisasjoner om utsendelse av personell.

Menighetens offergave til Wycliffe bidrar til at Bibelen blir tilgjengelig for alle folk og språk.

Forslag til tekst under forbønn:

Gud, du som er Ordet, må du bli synlig for alle mennesker. Takk for at du kjenner alle og ser alle. Selv om ikke alle enda kjenner deg.

Vi ber for alle som enda ikke har ditt ord oversatt, må du sende ut arbeidere slik at flere kan få høre de gode nyhetene om deg.

Jeg håper menigheten vil være med og støtte dette arbeidet!

Med vennlig hilsen

Agnes Lid
Daglig leder



sammen om bibeloversettelse

Gavekonto: 3000 15 45546

Vipps 520 000

Pb. 6625 St.Olavs plass 0129 Oslo
Org. nr. 980334600

tlf. 22 93 27 80
www.wycliffe.no

Kjære sokneråd,

August 2024

Kunne kyrkjelyden klart seg utan Bibelen?

I Noreg er det sjølvsagt at vi har Bibelen på norsk, men det er ikkje tilfelle for mange språklege minoritetar i verda. Wycliffe meiner at alle, uansett etnisitet og språk, burde ha rett til Bibelen på morsmålet. Ingen skulle trenge å lære seg eit anna språk for å forstå kva Bibelen formidlar.

Wycliffe har spesialisert seg på språkarbeid og bibelomsetjing. Prosjekta våre inneber ofte å utvikle skriftsystem og drive lese- og skriveopplæring i tillegg til bibelomsetjing. Dette styrkar rettane, identiteten og kulturen til folk.

I fleire av prosjekta finst det allereie kristne, men når dei kristne er samla til gudsteneste, snakkar presten til dei på eit språk som ikkje er deira. Bøna til dei kristne er: **'Vi vil ha Bibelen! Vi vil høyre kva Gud seier til oss på vårt eige språk'.**

Wycliffe i Noreg er ein tverrkyrkjeleg misjonsorganisasjon som er tilslutta Wycliffe Global Alliance, og vi har 17 aktive utsendingar. På verdsbasis er Wycliffe-alliansen engasjert i omkring 75% av alle pågåande bibelomsetjingsprosjekt. For å nå målet om at alle skal ha Bibelen på morsmålet, må misjonsorganisasjonar og kyrkjer stå saman med oss.

Difor ber vi soknerådet tildele eit kyrkjeoffer til Wycliffe sitt arbeid. Slik blir kyrkjelyden med å gi Bibelen vidare til alle folk!

Azro takkar for hjelpen til å omsetje Bibelen!



Å ha Bibelen på morsmålet er viktig for at folk skal bli nådd med dei gode nyheitene om Jesus. Azro, frå eit land i den tidligere Sovjetunionen, opplever at no som Bibelen er omsett til hjertespråket hans, umit*, skapar det stor glede!

— Det er veldig viktig for oss at vi no har heile Bibelen omsett til språket vårt! Det er vanskeleg å få tak i Bibelen, og veldig mange lengtar etter den. For mange er det ein draum å ha ein bibel.

— Når folk får høyre, lese og bruke Bibelen, skapar det glede. I staden for å få forklart bibelske sanningar på russisk, vil vi høyre dei på morsmålet vårt.

— Det at Bibelen vart omsett til språket vårt, umit, viser at Gud elsker oss. Det betyr at Gud likar språket vårt og verdset oss.

Forslag til informasjon under kunngjeringane:

Behovet for bibelomsetjing er stort! 1,5 milliardar menneske kan framleis ikkje lese Bibelen på sitt eige morsmål. Dei fleste er minoritetar og har heller ikkje skriftspråk.

Wycliffe jobbar for at alle menneske skal ha tilgang til Bibelen på et språk dei forstår. Derfor jobbar Wycliffe med omsetjing, skriftspråkutvikling og lese- og skriveopplæring.

Utsendingar frå Wycliffe i Noreg er engasjert i språkutvikling og bibelomsetjing i Asia, Latin-Amerika og Afrika. Vi samarbeider med kyrkjelyder og organisasjonar om utsending av personell.

Offergåva frå kyrkjelyden til Wycliffe bidrar til at Bibelen blir tilgjengeleg for alle folk og språk.

Forslag til tekst under forbøn:

Gud, du som er Ordet, må du bli synleg for alle menneske. Takk for at du kjenner alle og ser alle, sjølv om ikkje alle kjenner deg.

Vi ber for alle som enno ikkje har ditt ord tilgjengeleg. Må du sende ut arbeidarar slik at fleire kan få høyre dei gode nyheitene om deg.

Eg håper kyrkjelyden vil vere med å støtte dette arbeidet!

Med helsing

Agnes Lid
Dagleg leiar



sammen om bibeloversettelse

Gåvekonto: 3000 15 45546

Vipps 520 000

Pb. 6625 St.Olavs plass 0129 Oslo
Org. nr. 980334600

tlf. 22 93 27 80
www.wycliffe.no